

TRADITION SINCE 1956  
A SWISS COMPANY

**BONECO**  
healthy air

# H300 MANUAL



**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**  
**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ**

**RU** Инструкция по эксплуатации 5

---

**EN** Instruction for use 27

---



**Download PDF:**  
[www.boneco.com/downloads](http://www.boneco.com/downloads)

# **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВОНЕСО Н300**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Комплект поставки</b>	<b>5</b>	<b>Источник получения приложения BONECO</b>	<b>15</b>
Уважаемый покупатель!	5	Приложение BONECO для iOS	15
Комплект поставки	5	Приложение для Android	15
<b>Обзор и наименование деталей</b>	<b>6</b>	<b>Сопряжение приложения с BONECO H300</b>	<b>16</b>
<b>Важные указания</b>	<b>7</b>	Подготовка	16
Указания по безопасности	7	Соединение	16
Первая очистка	7	<b>Указания по очистке</b>	<b>17</b>
<b>Подготовка к работе</b>	<b>8</b>	Об очистке	17
<b>Ручное управление</b>	<b>10</b>	Рекомендуемая периодичность очистки	17
Информация о ручном управлении	10	<b>Очистка в посудомоечной машине</b>	<b>18</b>
Автоматический режим	10	Не разрешенные к мойке детали	18
Адаптированный автоматический режим	10	Поддон и барабан	18
Включение и выключение	10	<b>Очистка увлажняющего фильтра</b>	<b>19</b>
Ручное управление	11	Об увлажняющем фильтре	19
<b>Различные режимы работы</b>	<b>12</b>	Стирка в стиральной машине	19
Гибридный режим работы («Hybrid»)	12	Ручная стирка	19
Только увлажнение («Humidifyer»)	12	<b>Замена антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick®</b>	<b>20</b>
Только AN300 пылевой фильтр («Purifier»)	12	Антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®	20
<b>Емкость для ароматизирующих веществ</b>	<b>13</b>	<b>Очистка фильтра предварительной очистки / замена AN300 пылевого фильтра</b>	<b>21</b>
Емкость для ароматизирующих веществ	13	Информация о фильтре предварительной очистки	21
Использование	13	Замена AN300 пылевого фильтра	21
<b>Что предлагает вам приложение BONECO</b>	<b>14</b>	<b>Указания по эксплуатации и устранение неисправностей</b>	<b>22</b>
Информация о приложении BONECO	14	<b>Технические характеристики</b>	<b>23</b>
Объем услуг	14		

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

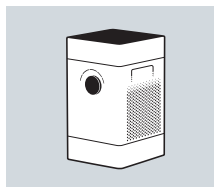
### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы поздравляем Вас с приобретением прибора BONECO H300. Благодаря высокой производительности испарения он поддерживает комфортную влажность воздуха и улучшает самочувствие людей и домашних животных, особенно в условиях сухого воздуха в зимние месяцы. Кроме того, интегрированный пылевой фильтр эффективно снижает нагрузку на аллергиков.

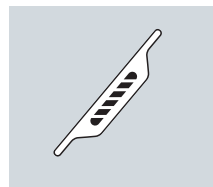
Приложение BONECO также предлагает множество различных программ и алгоритмов, позволяющих в мельчайших деталях адаптировать BONECO H300 к своим потребностям. Прибор легко поддается очистке, потому что большинство деталей можно очищать в стиральной или посудомоечной машине.

**И летом, и зимой: Вы больше не захотите отказаться от необычайного ощущения комфорта.**

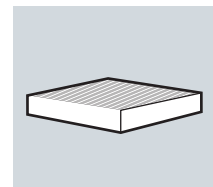
### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



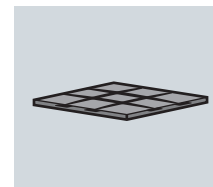
BONECO H300



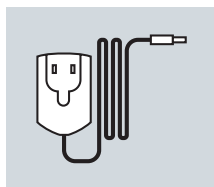
Стержень A7017  
Ionic Silver Stick® в сборе



АН300 Пылевой фильтр  
в сборе



Фильтр предварительной  
очистки в сборе



Сетевой блок питания

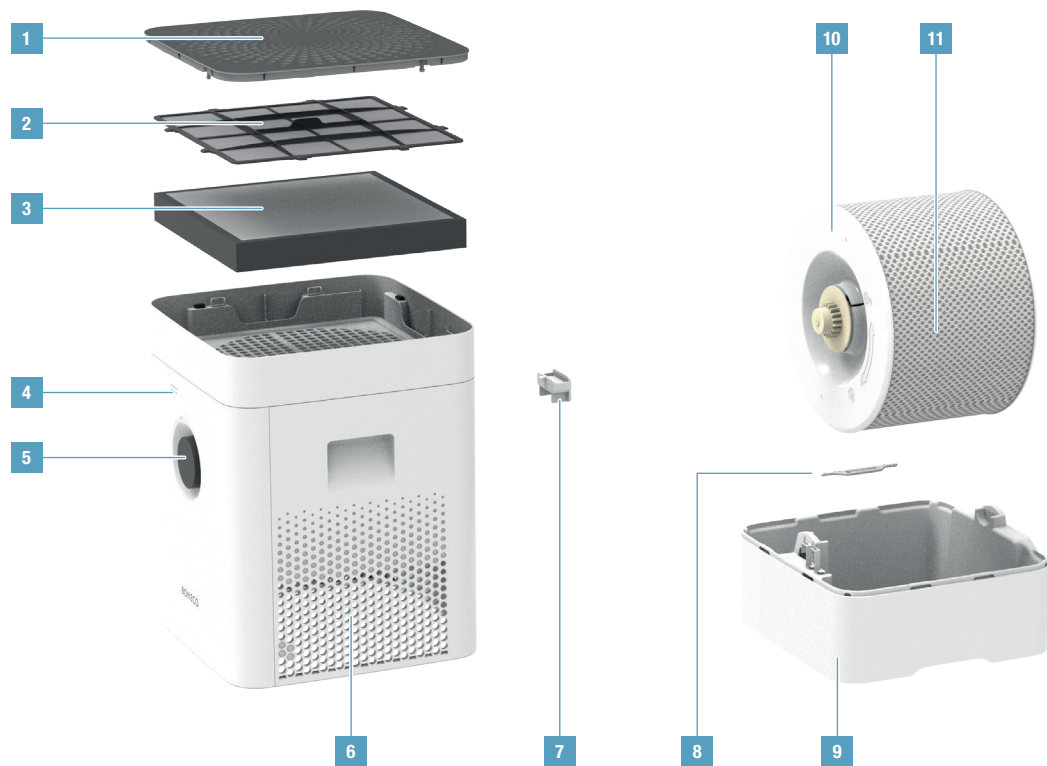


Руководство по эксплу-  
атации



Указания по безопасности


## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ




- 1 Крышка/впуск воздуха
- 2 Фильтр предварительной очистки
- 3 АН300 пылевой фильтр
- 4 Открытие гигростата
- 5 Включениe/выключениe, уровень мощности
- 6 Выход воздуха
- 7 Емкость для ароматизирующих веществ
- 8 Антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®
- 9 Поддон
- 10 Барабан
- 11 Увлажняющий фильтр

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 Прежде чем приступить к эксплуатации прибора, внимательно прочитайте прилагаемые правила безопасной эксплуатации и руководство по эксплуатации и сохраните их для дальнейшего использования.

### ПЕРВАЯ ОЧИСТКА

 Обусловленный технологией производства осадок на поверхностях поддона и резервуара для воды может привести к образованию пены и, следовательно, к вытеканию воды. Поэтому оба элемента перед первым использованием следует очистить теплой водой с моющим средством. Тщательно промойте детали под струей воды.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



**1** Нажмите на все четыре угла крышки, чтобы разблокировать ее.



**2** Снимите фильтр предварительной очистки и AN300 пылевой фильтр.



**3** Снимите защитную оболочку с AN300 пылевого фильтра.



**4** Установите AN300 пылевой фильтр (в направлении, указанном стрелкой).



**5** Установите фильтр предварительной очистки.



**6** Защелкните крышку, сильно нажав на нее.



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)



## РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

### ИНФОРМАЦИЯ О РУЧНОМ УПРАВЛЕНИИ

Приложение BONECO предусматривает несколько возможностей управления и автоматизации BONECO H300. Кроме того, некоторыми элементарными базовыми функциями можно управлять вручную при помощи поворотного переключателя на передней стороне.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Если вы еще не управляли прибором BONECO H300 через приложение BONECO и включили его в первый раз, прибор будет работать как увлажнитель и очиститель воздуха в автоматическом режиме. Прибор настроен на заданную влажность 50 %. Уровень мощности автоматически адаптируется к текущей влажности воздуха: чем суше воздух, тем выше уровень мощности.

Когда заданная влажность воздуха будет превышена на 2 %, прибор переходит в режим готовности, на что указывает мигающий светодиод:



Если влажность воздуха опускается ниже установленного значения, BONECO H300 возобновляет работу.

### АДАПТИРОВАННЫЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Если вы уже управляете прибором BONECO H300 через приложение BONECO и настроили другое значение влажности воздуха, это значение будет автоматически принято.

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Однократно нажмите регулятор мощности, чтобы включить BONECO H300.



При включении прибор всегда находится в автоматическом режиме. На активность автоматического режима указывает маленький горячий светодиод над регулятором мощности.



2. Для выключения BONECO H300, находящегося в автоматическом режиме, однократно нажмите на регулятор мощности.

## РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

### РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

1. Однократно нажмите регулятор мощности, чтобы включить BONECO H300.



При включении прибор всегда находится в автоматическом режиме.

2. Подберите мощность под свои потребности, повернув ручку управления на нужный уровень от 1 до 6. При этом вы выйдете из автоматического режима (светодиод автоматического режима погаснет).



На выбранный уровень мощности указывает количество горящих светодиодов над регулятором мощности.



3. Однократно нажмите на ручку управления, чтобы выйти из ручного режима и повторно включить автоматический режим.
4. Повторно нажмите на регулятор мощности, чтобы выключить BONECO H300.

**i** При выходе из автоматического режима BONECO H300 продолжит работу на выбранном уровне мощности до опорожнения резервуара для воды, независимо от того, насколько высокая фактическая влажность воздуха.

## РАЗЛИЧНЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### ГИБРИДНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ («HYBRID»)

BONECO H300 объединяет в себе две функции.

- AN300 пылевой фильтр очищает воздух от пылицы, домашней пыли и тонкодисперсной пыли.
- Увлажняющая губка служит для увлажнения воздуха в помещении.

Наилучшие результаты будут достигнуты в том случае, если BONECO H300 будет одновременно увлажнять и очищать воздух. Тем не менее, можно использовать лишь одну из этих функций.

### ТОЛЬКО УВЛАЖНЕНИЕ («HUMIDIFYER»)

Рекомендуется использовать BONECO H300 даже зимой с установленным пылевым фильтром, поскольку он удаляет из воздуха не только пыльцу, но и домашнюю пыль. Для эксплуатации прибора без AN300 пылевого фильтра просто извлеките фильтр из держателя.



При удалении AN300 пылевого фильтра максимальная производительность увлажнения увеличится с примерно 200 г/ч до примерно 350 г/ч.


### ТОЛЬКО AN300 ПЫЛЕВОЙ ФИЛЬТР («PURIFIER»)


Летом влажность воздуха обычно достаточна, однако пыльца и цветочная пыль осложняют жизнь аллергикам. Если вы хотите использовать только очищающую функцию AN300 пылевого фильтра, переключите BONECO H300 с помощью приложения BONECO в режим работы «Purifier».

## ЕМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

### ЕМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

В емкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны можно залить обычный ароматизатор и эфирные масла.

 Запрещается заливать ароматизирующие вещества непосредственно в поддон, так как это может привести к снижению мощности и даже к повреждению BONECO H300. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.

 Емкость для ароматизирующих веществ можно мыть в посудомоечной машине. Однако температура не должна превышать 50 °С.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Для извлечения выдвижного лотка нажмите на емкость для ароматизирующих веществ.



2. Накапайте ароматизирующее вещество на войлочную вставку в выдвижном лотке.



## ЧТО ПРЕДЛАГАЕТ ВАМ ПРИЛОЖЕНИЕ BONECO

### ИНФОРМАЦИЯ О ПРИЛОЖЕНИИ BONECO

Приложение «BONECO healthy air» используется для управления BONECO H300 и позволяет вам полностью раскрыть его потенциал. Приложение содержит такие функции, как таймер, задание влажности воздуха или переключение между различными программами. Кроме того, оно напоминает об интервалах очистки, замене фильтров и прочих повторяющихся задачах.



### ОБЪЕМ УСЛУГ

Таймер включения	Прибор включается по истечении определенного времени
Таймер выключения	Прибор выключается по истечении определенного времени
Программы	Предварительно заданные настройки для часто встречающихся ситуаций
Гигростат	Задание требуемой влажности воздуха
Погода	Индикация текущей погоды и наружной температуры
Информация о замене фильтра	Указывает на истечение срока службы AN300 пылевого фильтра
Информация об антибактериальном серебряном стержне A7017 Ionic Silver Stick®	Указывает на истечение срока службы A7017 Ionic Silver Stick®

## ИСТОЧНИК ПОЛУЧЕНИЯ ПРИЛОЖЕНИЯ BONECO

### ПРИЛОЖЕНИЕ BONECO ДЛЯ IOS

Найдите в App Store по критерию «BONECO healthy air» или отсканируйте приведенный ниже QR-код. Для распознавания QR-кода под iOS 10 и более ранними системами потребуется установить соответствующее приложение. Под iOS 11 и более новыми системами QR-код распознается автоматически при направлении на него камеры.



### ПРИЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ANDROID

Найдите в Google Play Store по критерию «BONECO healthy air» или отсканируйте приведенный ниже QR-код. Для распознавания QR-кода на вашем устройстве должно быть установлено соответствующее приложение.



## СОПРЯЖЕНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ С BONECO H300

### ПОДГОТОВКА

- Убедитесь, что на вашем смартфоне включена функция Bluetooth.
- При сопряжении смартфон должен находиться в том же помещении, что и прибор BONECO H300.

После успешного сопряжения вы сможете управлять прибором BONECO H300 со своего смартфона, находясь в том же или даже смежном помещении. Тем не менее, максимально допустимое расстояние между смартфоном и BONECO H300 зависит от конструктивных особенностей здания.

### СОЕДИНЕНИЕ

1. Убедитесь, что на вашем смартфоне включена функция Bluetooth.
2. Запустите приложение BONECO.
3. Следуйте указаниям в приложении.




## УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ


### ОБ ОЧИСТКЕ

Регулярный уход за прибором и его чистка — это условие бесперебойной эксплуатации и гигиеничности прибора.

Рекомендуемые интервалы чистки и ухода зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности работы.

Для очистки вручную рекомендуется использовать средство для мытья посуды и губку для посуды.

 Перед началом очистки всегда отсоединяйте BONECO H300 от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и представляет угрозу для жизни!


 При очистке барабана и поддона в посудомоечной машине температура не должна превышать 50 °С, иначе могут деформироваться пластиковые детали.

### РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

Интервал	Действия
если прибор не включался три дня	опорожнение поддона, заполнение свежей водой
каждые 2 недели	очистка поддона, барабана и увлажняющего фильтра
	очистка фильтра предварительной очистки
ежегодно	замена антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick®
	замена AN300 пылевого фильтра
	очистка вентилятора и внутренних поверхностей

## ОЧИСТКА В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

### НЕ РАЗРЕШЕННЫЕ К МОЙКЕ ДЕТАЛИ

 Следующие детали нельзя очищать в посудомоечной машине.

- Средняя часть с крышкой фильтра
- Увлажняющий фильтр
- АН300 пылевой фильтр

### ПОДДОН И БАРАБАН

1. Снимите верхнюю часть BONECO H300.
2. Извлеките барабан с увлажняющим фильтром.
3. Извлеките антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Поверните оба диска на барабане для его отсоединения. При этом следите за метками с наружной стороны диска.



5. Снимите увлажняющий фильтр с барабана.



6. Очистите все детали, за исключением центральной части, АН300 пылевого фильтра и увлажняющей губки, вручную или в посудомоечной машине при температуре не выше 50 °С.



## ОЧИСТКА УВЛАЖНЯЮЩЕГО ФИЛЬТРА

### ОБ УВЛАЖНЯЮЩЕМ ФИЛЬТРЕ


В случае сильного загрязнения увлажняющего фильтра, а также образования на нем известкового налета или появления запаха фильтр можно постирать в стиральной машине или вручную.


Натягивая увлажняющий фильтр после стирки на барабан, следите за правильностью его посадки:



### СТИРКА В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ

Увлажняющий фильтр можно стирать в стиральной машине. Используйте в качестве добавки обычное моющее средство.

 Увлажняющий фильтр можно стирать при температуре не выше 40 °С.

 Не сушите увлажняющий фильтр в сушилке для белья.

### РУЧНАЯ СТИРКА

1. Тщательно постирайте увлажняющий фильтр в теплой воде с добавлением небольшого количества моющего средства.



2. Промывайте увлажняющий фильтр в теплой чистой воде до тех пор, пока не прекратится пенообразование.

## ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ A7017 IONIC SILVER STICK®

### АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ СЕРЕБРЯНЫЙ СТЕРЖЕНЬ A7017 IONIC SILVER STICK®

Действие антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick® основано на антимикробных свойствах серебра. Он в значительной



мере способствует обеззараживанию воды. Он начинает действовать с момента вступления в контакт с водой, даже если увлажнитель BONECO H300 выключен.

Для поддержания антимикробного действия следует заменять A7017 Ionic Silver Stick® ежегодно.

Антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с обычным бытовым мусором.

Сменный стержень A7017 Ionic Silver Stick® можно приобрести у своего дилера BONECO, в интернет-магазине BONECO по адресу [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) или непосредственно через приложение BONECO, используемое Вами для управления BONECO H300.

## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ / ЗАМЕНА АН300 ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА

### ИНФОРМАЦИЯ О ФИЛЬТРЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ

Фильтр предварительной очистки очищает воздух от крупных пылевых частиц, снижая нагрузку на АН300 пылевой фильтр и повышая его эффективность. Очищайте фильтр предварительной очистки, когда он насыщен пылью или загрязнен.

1. Последовательно нажмите на все четыре угла крышки, чтобы разблокировать ее.




2. Снимите фильтр предварительной очистки, потянув его за планку в центре вверх.



3. Промойте фильтр предварительной очистки под струей воды при помощи кисточки для очистки.



4. Просушите фильтр предварительной очистки, прежде чем установить его на место.

 Влажный фильтр предварительной очистки может снизить качество работы АН300 пылевого фильтра.

### ЗАМЕНА АН300 ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА

Очистка АН300 пылевого фильтра не предусмотрена.

- Наличие загрязнений является нормой и подтверждает эффективность фильтра.
- Заменяйте фильтр ежегодно для поддержания производительности очистки.
- Фильтр, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с бытовым мусором.

Сменный фильтр можно приобрести у своего дилера BONECO, в интернет-магазине BONECO по адресу [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) или непосредственно через приложение BONECO, используемое Вами для управления BONECO H300.

## УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Действия
Воздух неприятно пахнет	Застой воды в поддоне	Опорожните поддон, очистите прибор и увлажняющую губку
Светодиод AUTO на приборе мигает красным светом	Поддон пуст	Наполните поддон
Не удается использовать приложение для управления прибором. Открывается сообщение «Searching ...» «Cannot be found».	Прибор заблокирован с другого смартфона	Закройте приложение на втором смартфоне
Нет связи с прибором	Bluetooth не активирован	Включите Bluetooth
Светодиод автоматического режима мигает	Достигнута заданная влажность воздуха	не требуется
Текущая индикация мигает при попытках управления	Управление заблокировано	Отключите в приложении функцию блокировки
Экран остается темным	Яркость светодиодов слишком сильно снижена в приложении	Увеличьте в приложении яркость светодиодов

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\*

<b>Наименование модели</b>	BONECO H300	
<b>Напряжение сети</b>	100–240 В, 50–60 Гц	
<b>Потребляемая мощность</b>	Режим ожидания	0.6 Вт
	Уровень 1	3.6 Вт
	Уровень 6	9.6 Вт
<b>Производительность по увлажнению до</b>	350 г/ч**	
<b>CA DR (коэффициент подачи чистого воздуха) по частицам</b>	< 65 м <sup>3</sup> /ч	
<b>Подходит для помещений размером до</b>	50 м <sup>2</sup> /125 м <sup>3</sup>	
<b>Емкость резервуара макс.</b>	4,5 л	
<b>Размеры Д × Ш × В</b>	280 × 280 × 465 мм	
<b>Собственный вес</b>	5.5 кг	
<b>Уровень шума во время работы</b>	Уровень 1	28 дБ(А)**
	Уровень 6	51 дБ(А)**

\* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

\*\* Уровень 6 (только увлажнение)

**BONECO**  
healthy air

[www.boneco.com](http://www.boneco.com)

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

47842-01